



Nám. M. Benku 12
811 07 Bratislava
IČO: 35893508
IČ DPH: SK2021858014

Časť „KRITÉRIÁ“

**PONUKA NA ZABEZPEČENIE
PREKLADATEĽSKÝCH A TLMOČNÍCKYCH
SLUŽIEB
PRE**

*Ústredie, práce sociálnych vecí a rodiny
Špitálska 8
812 67 Bratislava*

V Bratislave dňa 20.7.2015

Predkladá: Ing. Martin Mázik

ZOZNAM PREDLOŽENÝCH DOKUMENTOV A DOKLADOV

ČASŤ „KRITÉRIÁ“

<i>Poradové číslo</i>	<i>Názov dokumentu</i>	<i>Strana</i>
1	Titulný list	
2	Obsah	
3	Identifikačné údaje	
4	Návrh na plnenie Kritérií na vyhodnotenie ponuky	
5	Návrh rámcovej dohody +4 prílohy	
6	Časť D) položkový rozpis cien – vid' Súťažné podmienky	

V Bratislave 20.7.2015

.....
Ing. Martin Mázik
konateľ



IDENTIFIKAČNÉ ÚDAJE

Názov:	<i>Euro VKM, s.r.o.</i>
Sídlo:	<i>Nám. M. Benku 12, 811 07 Bratislava</i>
Štatutárny zástupca:	<i>Ing. Martin Mázik - konateľ</i>
IČO:	<i>35893508</i>
DIČ:	<i>2021858014</i>
IČ DPH:	<i>SK2021858014</i>
Bankové spojenie :	<i>TATRA BANKA, Nám. M. Benku 8, 81107 Bratislava,</i>
Číslo účtu:	<i>2627735042/1100</i>
Telefón:	<i>+421 2 5564 5565, 0903 650 240</i>
E-mail:	<i>eurovkm@eurovkm.sk</i>
Web :	<i>www.eurovkm.sk</i>

V Bratislave 20.7.2015

.....
Ing. Martin Mázik
konateľ

NÁVRH NA PLNENIE KRITÉRIÍ

IDENTIFIKAČNÉ ÚDAJE UCHÁDZAČA:

Obchodné meno/názov: EURO VKM, s.r.o.

Sídlo /miesto podnikania: Nám.M.Benku 12,
811 07 Bratislava

Adresa prevádzky: Nám.M.Benku 12,
811 07 Bratislava

Štatutárny zástupca (meno): Ing. Martin Mázik

IČO: 35 893 508

DIČ: 2021858014

IČ DPH: SK2021858014

Kontaktná osoba: Ing. Martin Mázik
5564 5565
GSM +421 (0) 903
650 240
Email:

Telefón, e-mail:

ČASŤ A) PREKLADATEĽSKÉ SLUŽBY

Preklady	Predpokladané množstvo za zmluvné obdobie	Cena za 1 ns bez DPH	Celková cena bez DPH	Sadzba DPH 20 %	Celková cena s DPH
Preklad zo slovenského jazyka do:					
Anglického jazyka	500	17,60	8800,00	1760,00	10560,00
Nemeckého jazyka	210	1,00	210,00	42,00	252,00
Jazyka skupiny 1	210	1,00	210,00	42,00	252,00
Jazyka skupiny 2	20	1,00	20,00	4,00	24,00
Preklad do slovenského jazyka z:					
Anglického jazyka	500	14,30	7150,00	1430,00	8580,00
Nemeckého jazyka	210	13,00	2730,00	546,00	3276,00
Jazyka skupiny 1	210	13,00	2730,00	546,00	3276,00
Jazyka skupiny 2	20	1,00	20,00	4,00	24,00
Cena celkom za časť A)			21870,00	4374,00	26244,00

ČASŤ B) TLMOČNÍCKE SLUŽBY

Tlmočnicke služby	Predpokladané množstvo za zmluvné obdobie	Cena za 1 hod bez DPH	Celková cena bez DPH	Sadzba DPH 20 %	Celková cena s DPH
Tlmočnicke služby					
Tlmočenie konzekutívne	20,00	70,00	1400,00	280,00	1680,00
Tlmočenie simultánne	20,00	39,00	780,00	156,00	936,00
Tlmočenie pre sluchovo postihnutých	20,00	15,00	300,00	60,00	360,00
Cena celkom za časť B)			2480,00	496,00	2976,00

ČASŤ C) PRENÁJOM TECHNIKY

Prenájom tlmočnickej techniky	Cena za 1h bez DPH	Výška DPH (20%)	Cena za 1h s DPH
Prenájom účastníckych infra-prijímačov	4,00	0,80	4,80
Prenájom tlmočnickej techniky + veľká kabínka	33,00	6,60	39,60
Prenájom stolového mikrofónu	15,00	3,00	18,00
Prenájom prenosného mikrofónu	20,00	4,00	24,00
Prenájom 1 ks notebooku	20,00	4,00	24,00
Prenájom 1 ks dataprojektoru	20,00	4,00	24,00
Ozvučenie miestnosti o rozlohe 200m2 na 8 hodín (vrátane dopravy montáže, obsluhy a demontáže)	22,00	4,40	26,40
Cena celkom za časť C)	134,00	26,80	160,80

CENA ZA CELÝ PREDMET ZÁKAZKY – SÚŤAŽNÉ KRITÉRIUM

Názov zákazky	Cena celkom za predmet zákazky (časť A + časť B + časť C)		
	Celková cena bez DPH	Sadzba DPH 20 %	Celková cena s DPH
Tlmočnicke a prekladateľské služby	24484,00	4896,80	29380,80

V Bratislave dňa 20.7.2015

.....
Ing. Martin Mázik

**Rámcová dohoda o poskytovaní prekladateľských a tlmočnických služieb č.
1/SE/2015**

uzatvorená podľa ust. § 269 ods. 2 a nasl. Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov a podľa zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „dohoda“)

Strany tejto dohody

Objednávateľ:	Ústredie práce, sociálnych vecí a rodiny
Sídlo:	Špitálska 8, 812 67 Bratislava
IČO:	30794536
DIČ:	2021777780
Zastúpený:	Ing. Marián Valentovič, generálny riaditeľ
Bankové spojenie:	Štátna pokladnica
Číslo účtu:	7000136567/8180
IBAN:	SK78 8180 0000 0070 0013 6567

a

Poskytovateľ:	Euro VKM, s.r.o
Sídlo:	Nám. M. Benku 12, 811 07 Bratislava Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, Oddiel Sro, vložka číslo 32473/B
IČO:	35 893 508
IČ DIČ:	SK2021858014
Zastúpený:	Ing. Martin Mázik
Bankové spojenie:	Tatra banka
Číslo účtu:	2627735042/1100
IBAN:	SK82 1100 0000 0026 2773 5042

Uzatvárajú túto dohodu

Preambula

Zmluvné strany sa dohodli, že ich záväzkový vzťah vyplývajúci z tejto dohody je výsledkom verejného obstarávania v zmysle zákona č. 25/2006 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

**Článok I.
Predmet rámcovej dohody**

1. Táto dohoda sa uzatvára za účelom stanovenia práv a povinností strán pri zabezpečovaní prekladateľských a tlmočnických služieb pre potreby objednávateľa.

2. Predmetom tejto dohody je záväzok poskytovateľa zabezpečiť pre objednávateľa poskytnutie prekladateľských a tlmočnických služieb pre zamestnancov objednávateľa podľa pravidiel stanovených touto dohodou a záväzok objednávateľa na zaplatenie dohodnutej ceny. (príloha č. 1)
3. Účelom tejto dohody je upraviť podmienky efektívneho poskytovania služieb na zabezpečenie prekladateľských a tlmočnických služieb objednávateľa v súlade s touto dohodou v nasledujúcom minimálnom rozsahu:
 - 3.1. Preklad zo slovenského jazyka do cudzieho jazyka,
 - 3.2. Preklad z cudzieho jazyka do slovenského jazyka
 - 3.3. Tlmočenie simultánne
 - 3.4. Tlmočenie konzekutívne
 - 3.5. Tlmočenie v posunkovej reči pre sluchovo postihnutých
 - 3.6. Prenájom účastníckych infra-prijímačov
 - 3.7. Prenájom tlmočnickej techniky + veľká kabínka
 - 3.8. Prenájom stolového mikrofónu
 - 3.9. Prenájom prenosného mikrofónu
 - 3.10. Prenájom 1 ks notebooku
 - 3.11. Prenájom 1 ks dataprojektoru
 - 3.12. Ozvučenie miestnosti o rozlohe 200m² na 8 hodín (vrátane dopravy, montáže, obsluhy, demontáže)
4. Prekladateľskou činnosťou sa považuje špecializovaná odborná činnosť vykonávaná za podmienok určených v tejto dohode poskytovateľom pre objednávateľa.
5. Prekladateľské a tlmočnicke služby poskytované poskytovateľom na základe tejto dohody pozostávajú z prekladov a tlmočení zo slovenského a do slovenského jazyka, najmä v nasledovných jazykoch:
 - anglický, nemecký, maďarský, francúzsky, španielsky, taliansky, poľský, ruský, český, rumunský, bulharský, ukrajinský, portugalský, slovinský, chorvátsky, srbský, macedónsky, grécky, švédsky, nórsky, dánsky, fínsky, turecký, arabský, prípadne iné jazyky podľa požiadaviek verejného obstarávateľa.
6. Prekladateľské a tlmočnicke služby poskytované poskytovateľom sa realizujú na základe samostatných objednávok odberateľa. Poskytovateľ sa zaväzuje počas platnosti tejto dohody priebežne a pružne zabezpečovať prekladateľské a tlmočnicke služby podľa povahy podujatia pre potreby Ústredia a Úradov práce, sociálnych vecí a rodiny.
7. Za prekladateľskú činnosť sa považuje špecializovaná odborná činnosť vykonávaná za podmienok určených v dohode medzi verejným obstarávateľom ako objednávateľom a uchádzačom ako poskytovateľom. Výsledkom prekladateľskej činnosti je preklad, ktorý má písomnú formu. Prekladateľ vykonáva prekladateľskú činnosť na základe využitia svojich jazykových schopností, ďalších špecifických schopností, zručností a skúseností, jazykových prostriedkov, technických prostriedkov a pomôcok.
8. Za tlmočnickú činnosť sa považuje špecializovaná odborná činnosť vykonávaná za podmienok ustanovených v zmluve medzi verejným obstarávateľom ako objednávateľom a poskytovateľom. Výsledkom tlmočnickej činnosti je tlmočenie, ktoré možno vykonať len ústne. Tlmočník vykonáva tlmočnickú činnosť využívaním svojho jazykového vzdelania a ďalšieho odborného vzdelania, špecifických schopností, zručností, skúseností, jazykových prostriedkov, technických prostriedkov a pomôcok; výsledok tejto činnosti je určený najmä na jednorazové vnímanie konkrétnej situácie z hľadiska používania rôznych jazykov a umožňuje priamu komunikáciu medzi osobami používajúcimi odlišné jazyky. Patrí sem konzekutívne, simultánne. Tlmočenie v posunkovej reči je určené pre sluchovo postihnutých, kedy tlmočník v priamom kontakte s postihnutým využívaním svojich

špecifických schopností, zručností a skúseností umožňuje upravenú jednosmernú alebo obojsmernú komunikáciu pre sluchovo postihnutú osobu.

Článok II.

Kontaktný formulár

1. Poskytovateľ je povinný predložiť objednávateľovi v deň podpísania tejto dohody Kontaktný formulár poskytovateľa (Príloha č. 2). Poskytovateľ je povinný bez zbytočného odkladu písomne oznámiť objednávateľovi všetky zmeny údajov uvedených v Kontaktnom formulári.
2. Objednávateľ je povinný predložiť poskytovateľovi v deň podpísania tejto dohody Kontaktný formulár (Príloha č. 3) objednávateľa. Objednávateľ je povinný bez zbytočného odkladu písomne oznámiť poskytovateľovi všetky zmeny údajov uvedených v Kontaktnom formulári.

Článok III.

Postup pri zabezpečovaní prekladateľských a tlmočnických služieb

1. Pri postupe zabezpečovania prekladateľských a tlmočnických služieb budú strany tejto dohody komunikovať elektronickou formou, prostredníctvom e-mailových adries uvedených v Kontaktnom formulári. Komunikácia bude prebiehať výhradne počas pracovných dní v čase od 8:00 do 16:00 hod.

Článok IV.

Miesto, termín a spôsob plnenia

1. Poskytovateľ sa zaväzuje na základe písomnej objednávky objednávateľa doručiť preklad vo formáte ako mu bol zaslaný elektronickou formou na e-mailovú adresu kontaktnej osobe uvedenej v Kontaktnom formulári objednávateľa najneskôr do termínu určeného objednávateľom (jedná sa o pracovné dni) v primeranej lehote v zmysle článku VI bodu 4 tejto dohody.

Článok V.

Cena a platobné podmienky

1. Predmet plnenia podľa tejto dohody je financovaný z rozpočtu objednávateľa. Dohoda je plnená formou jednotlivých objednávok.
2. Strany tejto dohody sa dohodli na cene za predmet plnenia v súlade so zákonom NR SR č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov a s vyhláškou MF SR č. 87/1996 Z. z. v znení neskorších predpisov, ktorou sa vykonáva zákon o cenách v maximálnej výške **42 377,19 EUR bez DPH** (slovom: štyridsaťdva tisíc tristo sedemdesiat sedem EUR devätnásť centov). K cene je pripočítaná DPH vo výške podľa aktuálnych právnych predpisov, t.j. **52 971,49 EUR s DPH** (slovom: päťdesiatdva tisíc deväťsto sedemdesiat jeden EUR štyridsaťdeväť centov)

3. Základnou mernou jednotkou je:

3.1. V prípade prekladov jedna normostrana. Pojmom normostrana sa rozumie jedna strana textu, ktorá obsahuje 1800 znakov vrátane medzier, odberateľ uhradí poskytovateľovi cenu za skutočný počet predložených strán, t.j. príslušná jednotková cena bude vynásobená počtom predložených normostrán, súlade s prílohou č. 1, zaokrúhlený na pol normostranu nahor.

3.2. V prípade tlmočenia jedna hodina (60 min.). Pričom objednávateľ uhradí poskytovateľovi cenu za skutočný čas tlmočenia zaokrúhlený na celých 30 minút nahor.

4. Poskytovateľ doručí objednávateľovi originál faktúry za zabezpečenie služby prekladov a tlmočenie, ktorý musí obsahovať všetky náležitosti daňového dokladu v zmysle zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov.
5. Úhrada za dodané služby bude realizovaná formou bezhotovostného platobného styku po doručení faktúry so splatnosťou 30 dní odo dňa jej doručenia objednávateľovi, na fakturačná adresu (príloha č. 4).
6. Konečná cena prekladateľských a tlmočnických služieb poskytnutých objednávateľovi na základe osobitej objednávky bude daná súčinom výmery skutočne realizovanej služby a jednotkovej ceny pre príslušný druh služby. Náhrada za stratu času sa neúčtuje.
7. Objednávateľ neposkytuje poskytovateľovi preddavok na realizáciu služieb.
8. Dohodnuté ceny sú viazané po dobu účinnosti tejto zmluvy, alebo do vyčerpania sumy, podľa toho čo nastane skôr.
9. Úhradu ceny služieb uskutoční objednávateľ na základe faktúry za skutočne vykonané a poskytnuté služby. K faktúre vystavenej poskytovateľom musia byť pripojené doklady preukazujúce odovzdanie a prevzatie poskytnutej služby (záznam o tlmočení, kópia prekladu a objednávka potvrdená poskytovateľom) a rozpis poskytnutých služieb.
10. Každá faktúra poskytovateľa musí mať náležitosti daňového dokladu v zmysle zákona č. 222/2004 Z.z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov. Všetky faktúry sa vystavujú v mene EUR.
11. Ak je poskytovateľ osoba podliehajúca dani z pridanej hodnoty, bude ku všetkým cenám podľa tejto dohody pripočítaná daň z pridanej hodnoty v zákonnej výške. Za správne vyčíslenie výšky DPH zodpovedá v plnom rozsahu poskytovateľ.
12. Faktúry budú objednávateľovi doručené cez podateľňu na adresu Ústredia práce, sociálnych vecí a rodiny alebo Úradu práce, sociálnych vecí a rodiny.
13. Strany tejto dohody sa dohodli, že faktúra bude mať nasledovné náležitosti:
 - názov a sídlo objednávateľa, názov a sídlo poskytovateľa
 - označenie „faktúra“ a jej číslo
 - registračné číslo a deň podpisu dohody
 - poskytnuté služby a deň ich splnenia
 - špecifikáciu fakturovanej ceny služieb
 - celkovú fakturovanú čiastku
 - deň vystavenia faktúry a lehotu jej splatnosti
 - označenie banky, číslo účtu vo forme IBAN
 - náležitosti pre daňové účely
 - IČO a DIČ strán dohody
 - Prílohy požadované objednávateľom v článku V. bode 9 a odtlačok pečiatky poskytovateľa
14. Objednávateľ je oprávnený namietat' vecnú, ako aj formálnu správnosť fakturácie poskytovateľa.
15. V prípade, že faktúra nebude obsahovať náležitosti daňového dokladu, uvedené v tejto dohode, prípadne po obsahovej stránke nebude úplná, objednávateľ si vyhradzuje právo takúto faktúru vrátiť poskytovateľovi na prepracovanie najneskôr do 10 pracovných dní od riadneho doručenia na doplnenie s uvedením nedostatkov, ktoré sa majú odstrániť. Nová 30 dňová lehota splatnosti začne plynúť dňom riadneho doručenia opravenej faktúry objednávateľovi.

Článok VI. Podmienky plnenia

1. Poskytovateľ je povinný dodať predmet plnenia riadne a včas, podľa požiadaviek objednávateľa uvedených v objednávke.
2. Poskytovateľ sa zaväzuje, že tlmočníci budú na akciu objednávateľa nastupovať oblečení primerane charakteru a účelu podujatia v termíne určenom objednávateľom, najneskôr však 15 minút pred plánovaným začiatkom podujatia.
3. V prípade, že poskytovateľom bude dodaný chybný preklad (napr. nesprávny, neúplný preklad, s inými špecifikáciami než určil objednávateľ v objednávke), objednávateľ je oprávnený ju odmietnuť a neuhradiť výdavky spojené s prekladom a poskytovateľ je povinný doručiť náhradný preklad v dodatočnej lehote tak, aby nebola ohrozená akcia v zmysle objednávky. Poskytovateľ sa týmto zaväzuje vyhotovovať a predkladať objednávateľovi preklady, ktoré budú mať charakter textov rodeného hovorca.
4. V prípade, že poskytovateľom bude vykonané chybné tlmočenie (napr. nesprávne, neúplné, s inými špecifikáciami než určil objednávateľ v objednávke), objednávateľ je oprávnený ho odmietnuť a neuhradiť výdavky spojené s týmto tlmočením, keďže nie je možné doručiť náhradné tlmočenie, ako je tomu pri preklade. Poskytovateľ sa týmto zaväzuje poskytovať objednávateľovi len tlmočenie, ktoré bude mať charakter textov rodeného hovorca.
5. Dňom sa rozumie časové obdobie 24 hodín. Za štandardný výkon prekladateľa sa rozumie preklad 7 normostrán na jeden deň.
6. Pri omeškaní s platením faktúr objednávateľ zaplatí úroky z omeškania vo výške 0,05% z dlžnej sumy za každý deň omeškania.
7. Objednávateľ a poskytovateľ sú povinní predchádzať vzniku škody a urobiť všetky vhodné a primerané opatrenia k odvráteniu hrozacej škody.
8. Pri podstatnom porušení dohody, za ktoré na účely tejto dohody sa považuje najmä nepredloženie nami požadovaného prekladu, alebo zabezpečenia tlmočnických služieb poskytovateľom v počte 3 krát za dobu trvania tejto dohody.
9. Úplná, alebo čiastočná zodpovednosť strán dohody je vylúčená v prípadoch zásahu vyššej moci. Vyššou mocou sa rozumie udalosť pri vynaložení všetkej starostlivosti nepredvídateľná a zároveň pri všetkom možnom úsilí neodvratiteľná.
10. Ak jedna zo strán tejto dohody spôsobí škodu druhej strane, zodpovednosť za škodu sa bude riadiť príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka v platnom znení.

Článok VII. Trvanie dohody

1. Táto dohoda sa uzatvára na dobu určitú, a to na 24 mesiacov odo dňa nadobudnutia jej účinnosti, alebo do vyčerpania sumy uvedenej v čl. V. v bode 2, podľa toho, čo nastane skôr.
2. Dohodu možno ukončiť písomnou dohodou.
3. Strany môžu ukončiť túto dohodu písomnou výpoveďou. Strany môžu túto dohodu vypovedať aj bez udania dôvodu, kedykoľvek písomnou formou. Výpovedná lehota je dvojmesačná a začína plynúť prvým dňom nasledujúceho mesiaca po platnom doručení výpovede druhej strane.

4. Zmluvné strany môžu od tejto dohody odstúpiť pri jej podstatnom porušení. Za podstatné porušenie tejto dohody sa považuje najmä nepredloženie objednávateľom požadovaného prekladu, alebo zabezpečenia tlmočnických služieb poskytovateľom v počte 3 krát za dobu trvania tejto dohody.

Článok VIII. Záverečné ustanovenia

1. Táto dohoda nadobúda platnosť dňom jej podpísania a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
2. Táto dohoda je vyhotovená v šiestich rovnopisoch, z ktorých po podpísaní poskytovateľ obdrží dva rovnopisy a objednávateľ štyri rovnopisy. V rovnakom počte sa budú vyhotovovať aj prípadné dodatky k tejto dohode.
3. Túto dohodu vrátane jej príloh je možné meniť, alebo dopĺňať len na základe vzájomnej dohody účastníkov tejto dohody, pričom akékoľvek zmeny a doplnky musia byť vykonané vo forme písomného a očíslovaného dodatku a v súlade s § 10a zákona o verejnom obstarávaní.
4. Vzťahy neupravené touto dohodou, sa budú riadiť príslušnými ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov.
5. Pokiaľ by sa ktorékoľvek ustanovenie tejto dohody stalo neplatným, nespôsobuje to neplatnosť dohody ako celku.
6. Strany tejto dohody berú plne na vedomie, že podľa § 10 ods. 3 zákona 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov, porušením, alebo ohrozením obchodného tajomstva nie je ani zverejnenie zmluvy podľa § 5 ods. 1 predmetného zákona.
7. Neoddeliteľnou súčasťou dohody sú jej prílohy:
Príloha č. 1 – tabuľka s cenami za predmet dohody
Príloha č. 2 - Kontaktný formulár poskytovateľa
Príloha č. 3 - Kontaktný formulár objednávateľa
Príloha č. 4 – fakturačné údaje objednávateľa
8. Strany si túto dohodu prečítali, jej obsahu porozumeli, pričom svoju vôľu uzavrieť dohodu prejavili slobodne a vážne. Vyhlasujú, že táto dohoda nebola uzatvorená v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpisujú.

V Bratislave dňa 20.7.2015

Za objednávateľa:

Za poskytovateľa:

.....
Ing. Marián Valentovič
generálny riaditeľ

.....
Ing. Martin Mázik
konateľ

Príloha č. 1 – tabuľka s cenami za predmet zmluvy

Preklady			
Preklad zo slovenského jazyka:	Cena za 1ns bez DPH	Výška DPH (20%)	Cena za 1ns s DPH
do anglického jazyka	17,60	3,52	21,12
do nemeckého jazyka	1,00	0,20	1,20
do jazyka skupiny 1:	1,00	0,20	1,20
do skupiny 1 patria jazyky: maďarský jazyk, francúzsky jazyk, španielsky jazyk, taliansky jazyk, poľský jazyk, ruský jazyk, český jazyk, rumunský jazyk, bulharský jazyk, ukrajinský jazyk, portugalský jazyk, slovinský jazyk, chorvátsky jazyk, srbský jazyk, macedónsky jazyk, grécky jazyk, švédsky jazyk, nórsky jazyk, dánsky jazyk, fínsky jazyk			
do jazyka skupiny 2:	1,00	0,20	1,20
do skupiny 2 patria jazyky: turecký jazyk, arabský jazyk			
Preklad do slovenského jazyka:	Cena za 1ns bez DPH	Výška DPH (20%)	Cena za 1ns s DPH
z anglického jazyka	14,30	2,86	17,16
z nemeckého jazyka	13,00	2,60	15,60
z jazyka skupiny 1:	13,00	2,60	15,60
do skupiny 1 patria jazyky: maďarský jazyk, francúzsky jazyk, španielsky jazyk, taliansky jazyk, poľský jazyk, ruský jazyk, český jazyk, rumunský jazyk, bulharský jazyk, ukrajinský jazyk, portugalský jazyk, slovinský jazyk, chorvátsky jazyk, srbský jazyk, macedónsky jazyk, grécky jazyk, švédsky jazyk, nórsky jazyk, dánsky jazyk, fínsky jazyk			
z jazyka skupiny 2:	1,00	0,20	1,20
do skupiny 2 patria jazyky: turecký jazyk, arabský jazyk			

Tlmočenie	Cena za 1h bez DPH	Výška DPH (20%)	Cena za 1h s DPH
Konzekutívne tlmočenie	70,00	14,00	84,00
Simultárne tlmočenie	39,00	7,80	46,80
Pre sluchovo postihnutých	15,00	3,00	18,00

Prenájom tlmočnickej techniky	Cena za 1h bez DPH	Výška DPH (20%)	Cena za 1h s DPH
Prenájom účastníckych infra- prijímačov	4,00	0,80	4,80
Prenájom tlmočnickej techniky + veľká kabínka	33,00	6,60	39,60
Prenájom stolového mikrofónu	15,00	3,00	18,00
Prenájom prenosného mikrofónu	20,00	4,00	24,00
Prenájom 1 ks notebooku	20,00	4,00	24,00
Prenájom 1 ks dataprojektoru	20,00	4,00	24,00
Ozvučenie miestnosti o rozlohe 200m2 na 8 hodín (vrátane dopravy montáže, obsluhy a demontáže)	22,00	4,40	26,40

V Bratislave dňa 20.7.2015

.....
Ing. Martin Mázik
konateľ

riľoha . 2 – Kontaktný formulár poskytovateľa

Kontaktné údaje poskytovateľa 1	
Názov poskytovateľa:	Euro VKM, s.r.o
Sídlo poskytovateľa:	Nám. M. Benku 12, 811 07 Bratislava
Kontaktná osoba – meno:	Ing.Martin Mázik, Ing. A. Miklošová, Mgr. M. Rentková
Kontaktná osoba – telefónne číslo:	02/55645565, 0903 650 2040
Kontaktná osoba – e-mailová adresa:	eurovkm@eurovkm.sk

Príloha č. 3 – Kontaktný formulár objednávateľa

Kontaktné údaje objednávateľa	
Názov objednávateľa:	Ústredie práce, sociálnych vecí a rodiny
Sídlo objednávateľa:	Špitálska 8, 812 67 Bratislava
Kontaktná osoba – meno:	Anikó Szépová
Kontaktná osoba – telefónne číslo:	+421 2/20 441 873
Kontaktná osoba – e-mailová adresa:	aniko.szepova@upsvr.gov.sk

Kontaktné údaje objednávateľa	
Názov objednávateľa:	Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Bratislava
Sídlo objednávateľa:	Vazovova 7/A, 816 16 Bratislava
Kontaktná osoba – meno:	PhDr. Stanislava Lorencová
Kontaktná osoba – telefónne číslo:	02/20 443 717
Kontaktná osoba – e-mailová adresa:	stanislava.lorencova@upsvr.gov.sk

Kontaktné údaje objednávateľa	
Názov objednávateľa:	Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Ružomberok
Sídlo objednávateľa:	Námestie Slobody 9, 034 01 Ružomberok
Kontaktná osoba – meno:	Mgr. Miroslava Tomusová
Kontaktná osoba – telefónne číslo:	044/2443 173
Kontaktná osoba – e-mailová adresa:	miroslava.tomusova@upsvr.gov.sk

Kontaktné údaje objednávateľa	
Názov objednávateľa:	Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny
Sídlo objednávateľa:	Nám. M. R. Štefánika 9, 945 01 Komárno
Kontaktná osoba – meno:	Renáta Santusová
Kontaktná osoba – telefónne číslo:	035/2443192
Kontaktná osoba – e-mailová adresa:	renata.santusova@upsvr.gov.sk

Kontaktné údaje objednávateľa	
Názov objednávateľa:	Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Nové Zámky
Sídlo objednávateľa:	F. Kapisztóryho č. 1, 940 36 Nové Zámky
Kontaktná osoba – meno:	Agneša Némethová
Kontaktná osoba – telefónne číslo:	035/2440 191
Kontaktná osoba – e-mailová adresa:	agnes.nemethova@upsvr.gov.sk

Kontaktné údaje objednávateľa	
Názov objednávateľa:	Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Pezinok
Sídlo objednávateľa:	Moyzesova 2, 902 01 Pezinok
Kontaktná osoba – meno:	Mgr. Alica Štvrtecká
Kontaktná osoba – telefónne číslo:	033/2443190
Kontaktná osoba – e-mailová adresa:	alica.stvrtecka@upsvr.gov.sk

Kontaktné údaje objednávateľa	
Názov objednávateľa:	Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Námestovo
Sídlo objednávateľa:	Námestie A.Bernoláka 381/4, 029 01 Námestovo
Kontaktná osoba – meno:	Mgr. Alena Klokočková
Kontaktná osoba – telefónne číslo:	043/2445194, 0918/876800
Kontaktná osoba – e-mailová adresa:	alena.klocockova@upsvr.gov.sk

Kontaktné údaje objednávateľa	
Názov objednávateľa:	Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Dolný Kubín
Sídlo objednávateľa:	Námestie slobody 1
Kontaktná osoba – meno:	Mgr. Daniela Pukajová
Kontaktná osoba – telefónne číslo:	043/2444190
Kontaktná osoba – e-mailová adresa:	daniela.pukajova@upsvr.gov.sk

Kontaktné údaje objednávateľa	
Názov objednávateľa:	Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Levice
Sídlo objednávateľa:	E. Štúra č. 53 934 03 Levice
Kontaktná osoba – meno:	Bc. Mária Jančová
Kontaktná osoba – telefónne číslo:	0917 554 372
Kontaktná osoba – e-mailová adresa:	maria.jancova2@upsvr.gov.sk

Kontaktné údaje objednávateľa	
Názov objednávateľa:	Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Piešťany
Sídlo objednávateľa:	Krajinská cesta 5053/13, 921 01 Piešťany
Kontaktná osoba – meno:	Slavomíra Poláková
Kontaktná osoba – telefónne číslo:	033 2441 190
Kontaktná osoba – e-mailová adresa:	slavomira.polakova@upsvr.gov.sk

Kontaktné údaje objednávateľa	
Názov objednávateľa:	Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Liptovský Mikuláš
Sídlo objednávateľa:	M.M.Hodžu 1784/30
Kontaktná osoba – meno:	Mgr. Zdena Cibáková
Kontaktná osoba – telefónne číslo:	2440191
Kontaktná osoba – e-mailová adresa:	zdena.cibakova@upsvr.gov.sk

Kontaktné údaje objednávateľa	
Názov objednávateľa:	Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Galanta
Sídlo objednávateľa:	Staničná 5, 924 01 Galanta
Kontaktná osoba – meno:	Beáta Šilhárová
Kontaktná osoba – telefónne číslo:	031 2444190
Kontaktná osoba – e-mailová adresa:	beata.silharova@upsvr.gov.sk

Kontaktné údaje objednávateľa	
Názov objednávateľa:	ÚPSVR Čadca
Sídlo objednávateľa:	Matičné námestie 1617, 022 01 Čadca
Kontaktná osoba – meno:	Mgr. Tomáš Kristek
Kontaktná osoba – telefónne číslo:	0412448833/ 0915814906
Kontaktná osoba – e-mailová adresa:	tomas.kristek@upsvr.gov.sk

Kontaktné údaje objednávateľa	
Názov objednávateľa:	Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Senica
Sídlo objednávateľa:	Vajanského 17, 905 01 Senica
Kontaktná osoba – meno:	Ing. Bibiána Kudláčová
Kontaktná osoba – telefónne číslo:	034/2440190
Kontaktná osoba – e-mailová adresa:	bibiana.kudlacova@upsvr.gov.sk

Kontaktné údaje objednávateľa	
Názov objednávateľa:	Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Žilina
Sídlo objednávateľa:	J. M. Hurbana 16
Kontaktná osoba – meno:	Ing. Janka Zvariková
Kontaktná osoba – telefónne číslo:	041/2440170
Kontaktná osoba – e-mailová adresa:	janka.zvarikova@upsvr.gov.sk

Kontaktné údaje objednávateľa	
Názov objednávateľa:	ÚPSVaR Kežmarok
Sídlo objednávateľa:	Dr. Alexandra 61, 060 01 Kežmarok
Kontaktná osoba – meno:	Ing. Zuzana Harabinová
Kontaktná osoba – telefónne číslo:	052/2442499
Kontaktná osoba – e-mailová adresa:	zuzana.harabinova@upsvr.gov.sk

Kontaktné údaje objednávateľa	
Názov objednávateľa:	Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Partizánske
Sídlo objednávateľa:	Nám. SNP 151/6, 958 01 Partizánske
Kontaktná osoba – meno:	Mgr. Jana Kližanová
Kontaktná osoba – telefónne číslo:	0382442550, mobil: 0905 837 579
Kontaktná osoba – e-mailová adresa:	jana.klizanova@upsvr.gov.sk

Kontaktné údaje objednávateľa	
Názov objednávateľa:	Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Vranov nad Topľou
Sídlo objednávateľa:	Námestie slobody č.5, 093 01 Vranov nad Topľou
Kontaktná osoba – meno:	Mgr. Katarína Thurová
Kontaktná osoba – telefónne číslo:	057/2445192
Kontaktná osoba – e-mailová adresa:	katarina.thurova@upsvr.gov.sk

Kontaktné údaje objednávateľa	
Názov objednávateľa:	Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Malacky
Sídlo objednávateľa:	Záhorácka 60/A, 901 01 Malacky
Kontaktná osoba – meno:	Zdenka Medved'ová
Kontaktná osoba – telefónne číslo:	Tel. 034 2444190, IP 344 190
Kontaktná osoba – e-mailová adresa:	medvedova.zdenka@upsvr.gov.sk

Kontaktné údaje objednávateľa	
Názov objednávateľa:	Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Banská Štiavnica
Sídlo objednávateľa:	A.T.Sytnianskeho 1189, 969 01 Banská Štiavnica
Kontaktná osoba – meno:	Mgr. Pitek Peter
Kontaktná osoba – telefónne číslo:	045/2444170
Kontaktná osoba – e-mailová adresa:	peter.pitek@upsvr.gov.sk

Kontaktné údaje objednávateľa	
Názov objednávateľa:	Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Michalovce
Sídlo objednávateľa:	Saleziánov 1, 07101 Michalovce
Kontaktná osoba – meno:	Bc. Martin Vanta
Kontaktná osoba – telefónne číslo:	056/2440191
Kontaktná osoba – e-mailová adresa:	martin.vanta@upsvr.gov.sk

Kontaktné údaje objednávateľa	
Názov objednávateľa:	Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Trebišov
Sídlo objednávateľa:	M.R.Štefánika 73/23, 075 01 Trebišov
Kontaktná osoba – meno:	Katarína Adamčíková
Kontaktná osoba – telefónne číslo:	056 244 5 191
Kontaktná osoba – e-mailová adresa:	katarina.adamcikova@upsvr.gov.sk

Kontaktné údaje objednávateľa	
Názov objednávateľa:	Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Rožňava
Sídlo objednávateľa:	Šafárikova 112,04801 Rožňava
Kontaktná osoba – meno:	Ing.Viera Kováčová
Kontaktná osoba – telefónne číslo:	058/2440170
Kontaktná osoba – e-mailová adresa:	viera.kovacova@upsvr.gov.sk

Kontaktné údaje objednávateľa	
Názov objednávateľa:	Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Martin
Sídlo objednávateľa:	Novomeskeho 4, 036 01 Martin
Kontaktná osoba – meno:	Viera Husová
Kontaktná osoba – telefónne číslo:	043/2440191
Kontaktná osoba – e-mailová adresa:	viera.husova@upsvr.gov.sk

Kontaktné údaje objednávateľa	
Názov objednávateľa:	Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Humenné
Sídlo objednávateľa:	Kukorelliho 1, 066 70 Humenné
Kontaktná osoba – meno:	Bc. Gabriel Bartko
Kontaktná osoba – telefónne číslo:	057/2440191, 0907/929849
Kontaktná osoba – e-mailová adresa:	gabriel.bartko@upsvr.gov.sk

Kontaktné údaje objednávateľa	
Názov objednávateľa:	Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Prievidza
Sídlo objednávateľa:	Šumperská 1, 972 51 Prievidza
Kontaktná osoba – meno:	Ing. Gabriela Pavlíková
Kontaktná osoba – telefónne číslo:	046/2440550
Kontaktná osoba – e-mailová adresa:	gabriela.pavlikova@upsvr.gov.sk

Kontaktné údaje objednávateľa	
Názov objednávateľa:	Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Trnava
Sídlo objednávateľa:	J. Bottu 4, 917 01 Trnava
Kontaktná osoba – meno:	Beata Halášová
Kontaktná osoba – telefónne číslo:	033 2440 192
Kontaktná osoba – e-mailová adresa:	beata.halasova@upsvr.gov.sk

Kontaktné údaje objednávateľa	
Názov objednávateľa:	Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Banská Bystrica
Sídlo objednávateľa:	Ul. ČSA 7, 974 01 Banská Bystrica
Kontaktná osoba – meno:	Ivana Vyšná
Kontaktná osoba – telefónne číslo:	048/2441191
Kontaktná osoba – e-mailová adresa:	ivana.vysna@upsvr.gov.sk

Kontaktné údaje objednávateľa	
Názov objednávateľa:	Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Stropkov
Sídlo objednávateľa:	Hlavná 26, 09101 Stropkov
Kontaktná osoba – meno:	Mgr. Micenková Renáta
Kontaktná osoba – telefónne číslo:	054/2444551
Kontaktná osoba – e-mailová adresa:	micenkova.renata@upsvr.gov.sk

Kontaktné údaje objednávateľa	
Názov objednávateľa:	Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Dunajská Streda
Sídlo objednávateľa:	Ádorská 41, 929 01 Dunajská Streda
Kontaktná osoba – meno:	Ing. Edita Horváthová
Kontaktná osoba – telefónne číslo:	031/2440193
Kontaktná osoba – e-mailová adresa:	edita.horvathova@upsvr.gov.sk

Kontaktné údaje objednávateľa	
Názov objednávateľa:	Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Nitra
Sídlo objednávateľa:	Štefánikova tr. 88, 949 01 Nitra
Kontaktná osoba – meno:	Andrea Mesárošová
Kontaktná osoba – telefónne číslo:	037/2440193
Kontaktná osoba – e-mailová adresa:	andrea.mesarosova@upsvr.gov.sk

Kontaktné údaje objednávateľa	
Názov objednávateľa:	Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Spišská Nová Ves
Sídlo objednávateľa:	Odborárov 53, 052 21 Spišská Nová Ves
Kontaktná osoba – meno:	Mgr. Antonia Kleinová
Kontaktná osoba – telefónne číslo:	053/2440190, 053/4183162
Kontaktná osoba – e-mailová adresa:	antonia.kleinova@upsvr.gov.sk

Kontaktné údaje objednávateľa	
Názov objednávateľa:	Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Prešov
Sídlo objednávateľa:	Slovenská 87
Kontaktná osoba – meno:	PhDr. Ľubomír Kudrík
Kontaktná osoba – telefónne číslo:	051 2440 199
Kontaktná osoba – e-mailová adresa:	lubomir.kudrik@upsvr.gov.sk

Kontaktné údaje objednávateľa	
Názov objednávateľa:	Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Poprad
Sídlo objednávateľa:	Hraničná 667/13, 058 01 Poprad
Kontaktná osoba – meno:	Ing. Anna Niňajová
Kontaktná osoba – telefónne číslo:	052/2440170, +421908188405
Kontaktná osoba – e-mailová adresa:	anna.ninajova@upsvr.gov.sk

Kontaktné údaje objednávateľa	
Názov objednávateľa:	Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Veľký Krtíš
Sídlo objednávateľa:	Madácha 2, 99001 Veľký Krtíš
Kontaktná osoba – meno:	Ing. Božena Vanková
Kontaktná osoba – telefónne číslo:	047/2451130, 0918988854
Kontaktná osoba – e-mailová adresa:	bozena.vankova@upsvr.gov.sk

Kontaktné údaje objednávateľa	
Názov objednávateľa:	Ústredie PSVR – úrad PSVR Zvolen
Sídlo objednávateľa:	J. Jiskru 249/6, 960 09 Zvolen
Kontaktná osoba – meno:	Ing. Marta Kristová
Kontaktná osoba – telefónne číslo:	045/2441170
Kontaktná osoba – e-mailová adresa:	marta.kristova@upsvr.gov.sk

Kontaktné údaje objednávateľa	
Názov objednávateľa:	Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Brezno
Sídlo objednávateľa:	Brezno, Rázusova ul. č. 40
Kontaktná osoba – meno:	Ing. Agáta Ostranská
Kontaktná osoba – telefónne číslo:	048 2442 170
Kontaktná osoba – e-mailová adresa:	agata.ostranska@upsvr.gov.sk

Kontaktné údaje objednávateľa	
Názov objednávateľa:	Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny
Sídlo objednávateľa:	Dlhý rad 17, 285 71 Bardejov
Kontaktná osoba – meno:	Štefan Dudinský
Kontaktná osoba – telefónne číslo:	054/2440 195
Kontaktná osoba – e-mailová adresa:	stefan.dudinsky@upsvr.gov.sk

Kontaktné údaje objednávateľa	
Názov objednávateľa:	Úrad práce, soc. vecí a rodiny Stará Ľubovňa
Sídlo objednávateľa:	Farbiarska 57, 064 01 Stará Ľubovňa
Kontaktná osoba – meno:	Ing. Anna Drobnáková
Kontaktná osoba – telefónne číslo:	052/2448550
Kontaktná osoba – e-mailová adresa:	anna.drobnakova@upsvr.gov.sk

Kontaktné údaje objednávateľa	
Názov objednávateľa:	Úrad práce, soc. vecí a rodiny Považská Bystrica
Sídlo objednávateľa:	Centrum 13/17, 017 01 Považská Bystrica
Kontaktná osoba – meno:	Ing. Šipláková Ľubica
Kontaktná osoba – telefónne číslo:	042/24401194
Kontaktná osoba – e-mailová adresa:	lubica.siplakova@upsvr.gov.sk

Kontaktné údaje objednávateľa	
Názov objednávateľa:	Úrad práce, soc. vecí a rodiny Nové Mesto n/Váhom
Sídlo objednávateľa:	Hviezdoslavova 40 , Nové Mesto nad Váhom
Kontaktná osoba – meno:	Lýdia Fačkovcová
Kontaktná osoba – telefónne číslo:	032 2441 193
Kontaktná osoba – e-mailová adresa:	lydia.fackovcova@upsvr.gov.sk

Kontaktné údaje objednávateľa	
Názov objednávateľa:	Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Košice
Sídlo objednávateľa:	Staničné námestie č. 9, 042 11 Košice
Kontaktná osoba – meno:	Ing. Alica Lacková
Kontaktná osoba – telefónne číslo:	0552440202
Kontaktná osoba – e-mailová adresa:	alica.lackova@upsvr.gov.sk

Kontaktné údaje objednávateľa	
Názov objednávateľa:	Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Topoľčany
Sídlo objednávateľa:	Škultétyho 1577/8, 955 01 Topoľčany
Kontaktná osoba – meno:	Mgr.Andrej Siget
Kontaktná osoba – telefónne číslo:	038/2440500
Kontaktná osoba – e-mailová adresa:	andrej.Siget@upsvr.gov.sk

Kontaktné údaje objednávateľa	
Názov objednávateľa:	Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Rimavská Sobota
Sídlo objednávateľa:	Čerenčianska 18, 979 01 Rimavská Sobota
Kontaktná osoba – meno:	Ing. Jana Málincová
Kontaktná osoba – telefónne číslo:	047/2450 510
Kontaktná osoba – e-mailová adresa:	jana.malincova@upsvr.gov.sk

Kontaktné údaje objednávateľa	
Názov objednávateľa:	Úrad práce sociálnych vecí a rodiny Trenčín
Sídlo objednávateľa:	M.R. Štefánika 20, 911 01 Trenčín
Kontaktná osoba – meno:	Monika Makovcová
Kontaktná osoba – telefónne číslo:	0322440190
Kontaktná osoba – e-mailová adresa:	monika.Makovcova@upsvr.gov.sk

Kontaktné údaje objednávateľa	
Názov objednávateľa:	Úrad práce sociálnych vecí a rodiny Lučenec
Sídlo objednávateľa:	F. Lehára 18, 984 01 Lučenec
Kontaktná osoba – meno:	Ing.Hrivnáková Miriam
Kontaktná osoba – telefónne číslo:	047/2440551
Kontaktná osoba – e-mailová adresa:	miriam.hrivnakova@upsvr.gov.sk

Kontaktné údaje objednávateľa	
Názov objednávateľa:	Úrad práce sociálnych vecí a rodiny Revúca
Sídlo objednávateľa:	Gen. Viesta 1103/4, 050 01 Revúca
Kontaktná osoba – meno:	Ing. Peter Lašan
Kontaktná osoba – telefónne číslo:	0902 970 310
Kontaktná osoba – e-mailová adresa:	peter.lasan@upsvr.gov.sk

Príloha č. 4 – fakturačné údaje objednávateľa

Fakturačné údaje objednávateľa	
Názov objednávateľa:	Ústredie práce, sociálnych vecí a rodiny Bratislava
Sídlo objednávateľa:	Špitálska , 812 67 Bratislava,
IČO:	30794536
Číslo účtu:	7000136567/8180
IBAN:	SK8781800000007000136567

Fakturačné údaje objednávateľa	
Názov objednávateľa:	Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Bratislava
Sídlo objednávateľa:	Vazovova 7/A, 816 16 Bratislava,
IČO:	30794536
Číslo účtu:	7000529061/8180
IBAN:	SK8781800000007000529061

Fakturačné údaje objednávateľa	
Názov objednávateľa:	Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Malacky
Sídlo objednávateľa:	Záhorácka 2942/60A, 90101 Malacky
IČO:	30794536
Číslo účtu:	7000529192/8180
IBAN:	SK4281800000007000529192

Fakturačné údaje objednávateľa	
Názov objednávateľa:	Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Pezinok
Sídlo objednávateľa:	Moyzesova 2, 902 01 Pezinok
IČO:	30794536
Číslo účtu:	7000529336/8180
IBAN:	SK3481800000007000529336

Fakturačné údaje objednávateľa	
Názov objednávateľa:	Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Dunajská Streda
Sídlo objednávateľa:	Ádorská 9, 929 01 Dunajská Streda
IČO:	30794536
Číslo účtu:	7000529571/8180
IBAN:	SK9181800000007000529571

Fakturačné údaje objednávateľa	
Názov objednávateľa:	Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Galanta
Sídlo objednávateľa:	Staničná 5, 924 01 Galanta
IČO:	30794536
Číslo účtu:	7000529512/8180
IBAN:	SK3581800000007000529512

Fakturačné údaje objednávateľa	
Názov objednávateľa:	Úrad práca, sociálnych vecí a rodiny Piešťany
Sídlo objednávateľa:	Krajinská cesta 5053/13, 921 01 Piešťany
IČO:	30794536
Číslo účtu:	7000529707/8180
IBAN:	SK0881800000007000529707

Fakturačné údaje objednávateľa	
Názov objednávateľa:	Úrad práca, sociálnych vecí a rodiny Senica
Sídlo objednávateľa:	Vajanského 17, 905 01 Senica
IČO:	30794536
Číslo účtu:	7000529862/8180
IBAN:	SK9181800000007000529862

Fakturačné údaje objednávateľa	
Názov objednávateľa:	Úrad práca, sociálnych vecí a rodiny Trnava
Sídlo objednávateľa:	Jána Bottu 4, 917 01 Trnava
IČO:	30794536
Číslo účtu:	7000530038/8180
IBAN:	SK9281800000007000530038

Fakturačné údaje objednávateľa	
Názov objednávateľa:	Úrad práca, sociálnych vecí a rodiny Partizánske
Sídlo objednávateľa:	Námestie SNP 151/6, 958 01 Partizánske
IČO:	30794536
Číslo účtu:	7000530134/8180
IBAN:	SK2281800000007000530134

Fakturačné údaje objednávateľa	
Názov objednávateľa:	Úrad práca, sociálnych vecí a rodiny Nové Mesto nad Váhom
Sídlo objednávateľa:	Hviezdoslavova 40, 915 01 Nové Mesto nad Váhom
IČO:	30794536
Číslo účtu:	7000530505/8180
IBAN:	SK9381800000007000530505

Fakturačné údaje objednávateľa	
Názov objednávateľa:	Úrad práca, sociálnych vecí a rodiny Považská Bystrica
Sídlo objednávateľa:	Centrum 13/17, 017 01 Považská Bystrica
IČO:	30794536
Číslo účtu:	7000530249/8180
IBAN:	SK2181800000007000530249

Fakturačné údaje objednávateľa	
Názov objednávateľa:	Úrad práca, sociálnych vecí a rodiny Prievidza
Sídlo objednávateľa:	Šumperská 1, 971 01 Prievidza
IČO:	30794536
Číslo účtu:	7000530441/8180
IBAN:	SK7581800000007000530441

Fakturačné údaje objednávateľa	
Názov objednávateľa:	Úrad práca, sociálnych vecí a rodiny Trenčín
Sídlo objednávateľa:	M. R. Štefánika 20, 91101 Trenčín
IČO:	30794536
Číslo účtu:	7000530636/8180
IBAN:	SK4881800000007000530636

Fakturačné údaje objednávateľa	
Názov objednávateľa:	Úrad práca, sociálnych vecí a rodiny Komárno
Sídlo objednávateľa:	Námestie M. R. Štefánika č. 9, 945 01 Komárno
IČO:	30794536
Číslo účtu:	7000530919/8180
IBAN:	SK7081800000007000530919

Fakturačné údaje objednávateľa	
Názov objednávateľa:	Úrad práca, sociálnych vecí a rodiny Levice
Sídlo objednávateľa:	Ludovíta Štúra 53, 934 03 Levice
IČO:	30794536
Číslo účtu:	7000530791/8180
IBAN:	SK3481800000007000530791

Fakturačné údaje objednávateľa	
Názov objednávateľa:	Úrad práca, sociálnych vecí a rodiny Nitra
Sídlo objednávateľa:	Štefánikova 88, 949 01 Nitra
IČO:	30794536
Číslo účtu:	7000530986/8180
IBAN:	SK0781800000007000530986

Fakturačné údaje objednávateľa	
Názov objednávateľa:	Úrad práca, sociálnych vecí a rodiny Nové Zámky
Sídlo objednávateľa:	F. Kapistóryho č.1, 94036 Nové Zámky
IČO:	30794536
Číslo účtu:	7000531292/8180
IBAN:	SK8781800000007000531292

Fakturačné údaje objednávateľa	
Názov objednávateľa:	Úrad práca, sociálnych vecí a rodiny Topoľčany
Sídlo objednávateľa:	Škultétyho 1577/8, 955 01 Topoľčany
IČO:	30794536
Číslo účtu:	7000531217/8180
IBAN:	SK7581800000007000531217

Fakturačné údaje objednávateľa	
Názov objednávateľa:	Úrad práca, sociálnych vecí a rodiny Čadca
Sídlo objednávateľa:	Matičné námestie 1617, 022 01 Čadca
IČO:	30794536
Číslo účtu:	7000531436/8180
IBAN:	SK7981800000007000531436

Fakturačné údaje objednávateľa	
Názov objednávateľa:	Úrad práca, sociálnych vecí a rodiny Dolný Kubín
Sídlo objednávateľa:	Námestie slobody 1, 026 01 Dolný Kubín
IČO:	30794536
Číslo účtu:	7000531567/8180
IBAN:	SK3481800000007000531567

Fakturačné údaje objednávateľa	
Názov objednávateľa:	Úrad práca, sociálnych vecí a rodiny Námestovo
Sídlo objednávateľa:	Námestie A. Bernoláka č. 381/4, 029 01 Námestovo
IČO:	30794536
Číslo účtu:	7000531671/8180
IBAN:	SK3981800000007000531671

Fakturačné údaje objednávateľa	
Názov objednávateľa:	Úrad práca, sociálnych vecí a rodiny Liptovský Mikuláš
Sídlo objednávateľa:	M. M. Hodžu 30, 031 80 Liptovský Mikuláš
IČO:	30794536
Číslo účtu:	7000531807/8180
IBAN:	SK5381800000007000531807

Fakturačné údaje objednávateľa	
Názov objednávateľa:	Úrad práca, sociálnych vecí a rodiny Martin
Sídlo objednávateľa:	Novomeského 4, 036 01 Martin
IČO:	30794536
Číslo účtu:	7000531938/8180
IBAN:	SK0881800000007000531938

Fakturačné údaje objednávateľa	
Názov objednávateľa:	Úrad práca, sociálnych vecí a rodiny Ružomberok
Sídlo objednávateľa:	Námestie Slobody 9, 034 01 Ružomberok
IČO:	30794536
Číslo účtu:	7000532041/8180
IBAN:	SK4081800000007000532041

Fakturačné údaje objednávateľa	
Názov objednávateľa:	Úrad práca, sociálnych vecí a rodiny Žilina
Sídlo objednávateľa:	Hurbanova 16, 010 01 Žilina
IČO:	37905473
Číslo účtu:	7000532228/8180
IBAN:	SK3581800000007000532228

Fakturačné údaje objednávateľa	
Názov objednávateľa:	Úrad práca, sociálnych vecí a rodiny Banská Bystrica
Sídlo objednávateľa:	ČSA 7, 974 01 Banská Bystrica
IČO:	30794536
Číslo účtu:	7000532316/8180
IBAN:	SK8481800000007000532316

Fakturačné údaje objednávateľa	
Názov objednávateľa:	Úrad práca, sociálnych vecí a rodiny Banská Štiavnica
Sídlo objednávateľa:	A. T. Sytnianskeho 1180, 969 58 Banská Štiavnica
IČO:	30794536
Číslo účtu:	7000532412/8180
IBAN:	SK1481800000007000532412

Fakturačné údaje objednávateľa	
Názov objednávateľa:	Úrad práca, sociálnych vecí a rodiny Brezno
Sídlo objednávateľa:	Rázusova 40, 977 01 Brezno
IČO:	30794536
Číslo účtu:	7000532543/8180
IBAN:	SK6681800000007000532543

Fakturačné údaje objednávateľa	
Názov objednávateľa:	Úrad práca, sociálnych vecí a rodiny Lučenec
Sídlo objednávateľa:	F. Lehára 18, 984 01 Lučenec
IČO:	30794536
Číslo účtu:	7000532762/8180
IBAN:	SK7081800000007000532762

Fakturačné údaje objednávateľa	
Názov objednávateľa:	Úrad práca, sociálnych vecí a rodiny Revúca
Sídlo objednávateľa:	Gen. Viesta 1103/4, 050 01 Revúca
IČO:	30794536
Číslo účtu:	7000532754/8180
IBAN:	SK9281800000007000532754

Fakturačné údaje objednávateľa	
Názov objednávateľa:	Úrad práca, sociálnych vecí a rodiny Rimavská Sobota
Sídlo objednávateľa:	Čerenčianska 18, 979 01 Rimavská Sobota
IČO:	30794536
Číslo účtu:	7000532949/8180
IBAN:	SK6581800000007000532949

Fakturačné údaje objednávateľa	
Názov objednávateľa:	Úrad práca, sociálnych vecí a rodiny Veľký Krtíš
Sídlo objednávateľa:	Madácha 2, 990 01 Veľký Krtíš
IČO:	30794536
Číslo účtu:	7000533044/8180
IBAN:	SK2281800000007000533044

Fakturačné údaje objednávateľa	
Názov objednávateľa:	Úrad práca, sociálnych vecí a rodiny Zvolen
Sídlo objednávateľa:	J. Jiskru 6, , 960 09 Zvolen
IČO:	30794536
Číslo účtu:	7000533220/8180
IBAN:	SK2381800000007000533220

Fakturačné údaje objednávateľa	
Názov objednávateľa:	Úrad práca, sociálnych vecí a rodiny Bardejov
Sídlo objednávateľa:	Dlhý rad 17, 085 01 Bardejov
IČO:	30794536
Číslo účtu:	7000533239/8180
IBAN:	SK9281800000007000533239

Fakturačné údaje objednávateľa	
Názov objednávateľa:	Úrad práca, sociálnych vecí a rodiny Humenné
Sídlo objednávateľa:	Kukorelliho 1, 066 70 Humenné
IČO:	30794536
Číslo účtu:	7000533458/8180
IBAN:	SK9681800000007000533458

Fakturačné údaje objednávateľa	
Názov objednávateľa:	Úrad práca, sociálnych vecí a rodiny Poprad
Sídlo objednávateľa:	Hraničná 667/13, 058 01 Poprad
IČO:	30794536
Číslo účtu:	7000533503/8180
IBAN:	SK4581800000007000533503

Fakturačné údaje objednávateľa	
Názov objednávateľa:	Úrad práca, sociálnych vecí a rodiny Kežmarok
Sídlo objednávateľa:	Dr. Alexandra 61, 060 01 Kežmarok
IČO:	30794536
Číslo účtu:	7000534792/8180
IBAN:	SK6581800000007000534792

Fakturačné údaje objednávateľa	
Názov objednávateľa:	Úrad práca, sociálnych vecí a rodiny Prešov
Sídlo objednávateľa:	Slovenská 87, 080 28 Prešov
IČO:	30794536
Číslo účtu:	7000533642/8180
IBAN:	SK7581800000007000533642

Fakturačné údaje objednávateľa	
Názov objednávateľa:	Úrad práca, sociálnych vecí a rodiny Stará Ľubovňa
Sídlo objednávateľa:	Farbiarska 57, 064 01 Stará Ľubovňa
IČO:	30794536
Číslo účtu:	7000533773/8180
IBAN:	SK3081800000007000533773

Fakturačné údaje objednávateľa	
Názov objednávateľa:	Úrad práca, sociálnych vecí a rodiny Stropkov
Sídlo objednávateľa:	Hlavná 26, 091 01 Stropkov
IČO:	30794536
Číslo účtu:	7000533888/8180
IBAN:	SK2981800000007000533888

Fakturačné údaje objednávateľa	
Názov objednávateľa:	Úrad práca, sociálnych vecí a rodiny Vranov nad Topľou
Sídlo objednávateľa:	Námestie slobody 5, 093 22 Vranov nad Topľou
IČO:	30794536
Číslo účtu:	7000534119/8180
IBAN:	SK9781800000007000534119

Fakturačné údaje objednávateľa	
Názov objednávateľa:	Úrad práca, sociálnych vecí a rodiny Košice
Sídlo objednávateľa:	Staničné námestie 9, 040 11 Košice
IČO:	30794536
Číslo účtu:	7000534063/8180
IBAN:	SK5781800000007000534063

Fakturačné údaje objednávateľa	
Názov objednávateľa:	Úrad práca, sociálnych vecí a rodiny Michalovce
Sídlo objednávateľa:	Saleziánov 1, 071 01 Michalovce
IČO:	30794536
Číslo účtu:	7000534274/8180
IBAN:	SK8381800000007000534274

Fakturačné údaje objednávateľa	
Názov objednávateľa:	Úrad práca, sociálnych vecí a rodiny Rožňava
Sídlo objednávateľa:	Šafárikova 112, 048 01 Rožňava
IČO:	30794536
Číslo účtu:	7000534469/8180
IBAN:	SK5681800000007000534469

Fakturačné údaje objednávateľa	
Názov objednávateľa:	Úrad práca, sociálnych vecí a rodiny Spišská Nová Ves
Sídlo objednávateľa:	Odborárov 53, 052 21 Spišská Nová Ves
IČO:	IČO: 30794536
Číslo účtu:	Číslo účtu: 7000534549/8180
IBAN:	IBAN: SK3081800000007000534549

Fakturačné údaje objednávateľa	
Názov objednávateľa:	Úrad práca, sociálnych vecí a rodiny Trebišov
Sídlo objednávateľa:	M. R. Štefánika 73/23, 075 01 Trebišov
IČO:	30794536
Číslo účtu:	7000534717/8180
IBAN:	SK5381800000007000534717

Príloha č. 4 - Fakturačné údaje

Fakturačné údaje dodávateľa	
Názov objednávateľa:	Euro VKM, s.r.o.
Sídlo objednávateľa:	Nám. M. Benku 12 811 07 Bratislava
IČO:	35 893 508
IČ DPH:	SK2021858014
Číslo účtu:	2627735042/1100
IBAN:	TATR SK BX
BIC (SWIFT):	SK8211000000002627735042

V Bratislave dňa 20.7.2015

.....
Ing. Martin Mázik
konateľ

ČASŤ D) položkovitý rozpis cien za poskytnutie služby

Preklady			
Preklad zo slovenského jazyka:	Cena za 1 ns bez DPH	Výška DPH (20%)	Cena za 1 ns s DPH
do anglického jazyka	17,60	3,52	21,12
do nemeckého jazyka	1,00	0,2	1,20
do jazyka skupiny 1:	1,00	0,2	1,20
do skupiny 1 patria jazyky: maďarský jazyk, francúzsky jazyk, španielsky jazyk, taliansky jazyk, poľský jazyk, ruský jazyk, český jazyk, rumunský jazyk, bulharský jazyk, ukrajinský jazyk, portugalský jazyk, slovinský jazyk, chorvátsky jazyk, srbský jazyk, macedónsky jazyk, grécky jazyk, švédsky jazyk, nórsky jazyk, dánsky jazyk, fínsky jazyk			
do jazyka skupiny 2:	1,00	0,20	1,20
do skupiny 2 patria jazyky: turecký jazyk, arabský jazyk			
Preklad do slovenského jazyka:	Cena za 1ns bez DPH	Výška DPH (20%)	Cena za 1ns s DPH
z anglického jazyka	14,30	2,86	17,16
z nemeckého jazyka	13,00	2,6	15,60
z jazyka skupiny 1:	13,00	2,6	15,60
do skupiny 1 patria jazyky: maďarský jazyk, francúzsky jazyk, španielsky jazyk, taliansky jazyk, poľský jazyk, ruský jazyk, český jazyk, rumunský jazyk, bulharský jazyk, ukrajinský jazyk, portugalský jazyk, slovinský jazyk, chorvátsky jazyk, srbský jazyk, macedónsky jazyk, grécky jazyk, švédsky jazyk, nórsky jazyk, dánsky jazyk, fínsky jazyk			
z jazyka skupiny 2:	1,00	0,2	1,20
do skupiny 2 patria jazyky: turecký jazyk, arabský jazyk			

V Bratislave dňa 20.7.2015

.....
Ing. Martin Mázik
konateľ